

Instructions for use



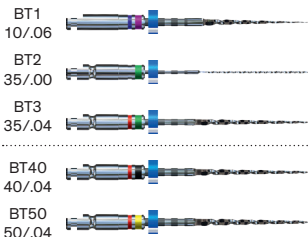
- EN** more information on www.fkg.ch
FR informations supplémentaires sur www.fkg.ch
DE weitere Informationen auf www.fkg.ch



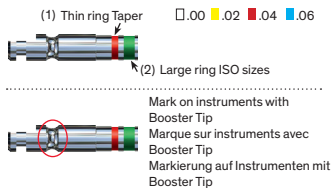
FKG REF. - 99.7AA.10.16A.XX - notice n°105 - 2013/09

BT-Race

Description - Beschreibung



Taper (1) and ISO size (2) identification
 Identification conicité (1) et diamètre ISO (2)
 Konizität (1) und ISO Grössen (2) Identifikation



Depth marks ▲ (in millimeters)

Available on instruments of 21 / 25 / 31 mm

Marques de profondeur ▲ (en millimètres)

Disponibles sur instruments de 21 / 25 / 31 mm

Längenmarkierungen ▲ (in Millimeter)

Verfügbar auf Instrumenten von 21 / 25 / 31 mm

Example on instruments of 25 / 31 mm
 Example sur des instruments de 25 / 31 mm
 Beispiel auf Instrumenten von 25 / 31 mm



EN Golden rules

Recommended speed : 800 rpm

Torque: 1.5 Ncm

> Glide path should be established before using BT-Race sequence (min. size ISO 15/.02)

> All files should be used with long and gentle pecking motion (3-4 back and forth gentle strokes).

> Copious irrigation throughout the procedure

FR Les règles d'or

Vitesse recommandée : 800 tr/min

Couple: 1.5 Ncm

> Réaliser le cathétérisme (taille min. ISO 15/.02) avant l'utilisation de la séquence BT-Race

> Chaque instrument doit être utilisé avec des mouvements de "picotement" longs et doux (3-4 va-et-vient).

> Irriguer abondamment pendant tout le protocole

DE Goldene Regeln

Empfohlene Drehzahl: 800 Upm

Drehmoment: 1.5 Ncm

> Gleitpfad vor Anwendung der BT-Race Sequenz aufbereiten (mind. ISO 15/.02)

> Alle Instrumente sollen mit langen und sanften Hin- und Herbewegungen verwendet werden (3-4 Bewegungen).

> Während des gesamten Protokolls ausgiebig spülen.

BT-Race sequence

1 blister includes/contient/enthält: 2 × (BT1, BT2, BT3)

For most cases

Speed : 800 rpm (600-1000 rpm)

- After the coronal access is attained, the working length should be obtained with small hand files (ISO 06, 08, 10 or 15) depending the constriction of each canal.
- A glide path should be performed with small stainless steel or NiTi files up to ISO 15 before using BT-Race sequence.
- Files of the entire sequence should be used to full WL before changing to the next file in the sequence. Per file, total working time in one canal should not exceed 10 seconds.
- Use the sterile BT1 with a long and gentle pecking motion (3-4 back and forth strokes). If BT1 does not reach WL, clean the instrument, irrigate and repeat until the WL is achieved.
- Recapitulate with K-File ISO 15 to remove the debris and keep the glide path open, irrigate.
- Use sterile BT2 up to WL in the same manner as BT1.
- Recapitulate with K-File ISO 15, irrigate.
- Use sterile BT3 up to WL in the same way as BT1.

Pour la majorité des cas

Vitesse : 800 tr/min (600-1000 tr/min)

- Après avoir créé un accès direct aux canaux, obtenir la LT avec des instruments manuels (ISO 06, 08, 10 ou 15), selon la constriction de chaque canal.
- Préparer le cathétérisme avec des instruments en acier ou en NiTi de faible diamètre jusqu'à ISO 15 avant l'utilisation de la séquence BT-Race.
- Chaque instrument de la séquence doit être utilisé jusqu'à la LT avant de passer à l'instrument suivant. Par instrument, le temps total de travail par canal ne devrait pas excéder 10 secondes.
- Utiliser le BT1 stérile avec un mouvement de « picotement » long et doux (3-4 va-et-vient). Si la LT n'est pas atteinte, nettoyer l'instrument, irriguer et répéter jusqu'à atteindre la LT.
- Récapituler avec une lime K ISO 15 afin d'éliminer les débris et maintenir le canal dégagé, irriguer.
- Utiliser le BT2 stérile comme décrit pour le BT1, jusqu'à la LT.
- Récapituler avec une lime K ISO 15, irriguer.
- Utiliser le BT3 stérile comme décrit pour le BT1, jusqu'à la LT.

Für die meisten Fälle

Drehzahl: 800 Upm (600-1000 Upm)

- Nachdem der geradlinige koronale Zugang erstellt ist, soll die AL je nach Enge des Kanals mit kleinen Handinstrumenten (ISO 06, 08, 10 oder 15) erreicht werden
- Erstellung eines Gleitpfades mit kleinen Handinstrumenten bis ISO 15, vor Anwendung der BT-Race Sequenz.
- Jedes Instrument der Sequenz BT-RaCe muss AL erreichen, bevor das nächste Instrument verwendet wird. Die Anwendung jedes Instrumentes sollte 10 Sekunden nicht überschreiten.
- Die sterile BT1 mit langen und sanften Hin- und Herbewegungen verwenden (3-4 Bewegungen). Falls BT1 die AL nicht erreicht, das Instrument reinigen, spülen und wiederholen, bis AL erreicht ist.
- Mit einer K-Feile ISO 15 rekapitulieren, um Debris zu entfernen und den Gleitpfad offen zu halten. Erneut spülen.
- Die sterile BT2 wie BT1 verwenden, bis AL.
- Mit K-Feile ISO 15 rekapitulieren, spülen.
- Die sterile BT3 wie BT1 verwenden, bis AL.

BT-Race XL

1 blister includes/contient/enthält: 6 × BT40 or 6 × BT50

For larger apical sizes

Speed : 800 rpm (600-800 rpm)

BT3 is used for minimal biological apical preparation.

For larger apical preparations use BT40 or BT50.

Préparations apicales plus larges

Vitesse : 800 tr/min (600-800 tr/min)

BT3 est utilisé pour une préparation apicale biologique minimale.

Pour des préparations apicales plus larges, utiliser le BT40 ou BT50.

Zur größeren apikalen Aufbereitung

Drehzahl: 800 Upm (600 - 1000 Upm)

BT3 wird zur minimalen biologischen apikalen Aufbereitung verwendet.

Zur größeren apikalen Aufbereitung verwendet man BT40 oder BT50.



BT-Race instruments are ready to use
 Instruments BT-Race sont prêts à l'emploi
 BT-Race Instrumente sind gebrauchsfertig



Always check expiry date
 Toujours contrôler la date de péremption
 Verfallsdatum immer kontrollieren



e.g. 1 teeth (up to 1 molar)
 p.ex. 1 dent (jusqu'à 1 molaire)
 z.B. 1 Zahn (bis 1 Molar)



(EN)

General information

Sterile products - Use

1. Open the alveolus
2. Extract the instrument (use of gloves imperative) and attach it to the contra-angle
3. Use the instrument according to the protocol on front page

BT-Race instruments

are intended for single use only.

The reuse of instruments foretold as single use increase the risks of breakage and cross contaminations.



(FR)

Informations générales

Produits stériles - Utilisation

1. Ouvrir l'alvéole
2. Extraire l'instrument (l'utilisation de gants est impérative) et l'insérer dans le contra-angle
3. Utiliser l'instrument selon le protocole au recto

Les instruments BT-Race

sont prévus pour un usage unique.

Réutiliser un instrument prévu pour un usage unique accroît considérablement le risque de fracture et de contaminations croisées.



(DE)

Allgemeine Hinweise

Sterile Produkte - Anwendung

1. Die Blisterverpackung öffnen
2. Das Instrument herausziehen (Schutzhandschuhe zwingend) und in das Winkelstück einfügen.
3. Das Instrument nach Protokoll auf der Vorderseite benutzen

BT-Race Instrumente sind

zum einmaligen Gebrauch vorgesehen.

Die Weiterverwendung von Einmalinstrumenten erhöht das Risiko des Bruchs und der Kreuzkontamination.



Caution:

This product contains nickel and should not be used for individuals with known allergic sensitivity to this metal.

Attention:

Ce produit contient du nickel et ne devrait pas être utilisé chez des patients présentant une sensibilité allergique à ce métal.

Warnung:

Dieses Produkt enthält Nickel und sollte nicht bei Personen verwendet werden, bei denen dieses Metall eine allergische Reaktion verursacht.

CE
0120

FKG Dentaire SA

Crêt-du-Loche 4, CH-2304 La Chaux-de-Fonds, Switzerland

Tel. +41 32 924 22 44, Fax +41 32 924 22 55

info@fkg.ch, www.fkg.ch